

Black or White

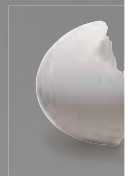


Black



Design Fiorenzo Dorigo

Da quando si nasce sono le scelte
che ci formano. Scegliere non è difficile.
Difficile è aggiungere a se stessi
quello che si sceglie. BorW è in tre versioni.



Since our birth our choices shape us.
Choosing is not difficult.
Difficult, is adding to ourselves
what we choose. BorW is in three versions.





imbottita alta, bassa, visitatore - upholstered high, low back, visitor - imbottita alta, bassa, visitatore



Rivestita / Upholstered

La semplice eleganza della seduta classicamente vestita da pelli o tessuti cuciti sartorialmente: BorW, versione rivestita.



The simple elegance of the chair is classically dressed by tailor-sewn leather or fabrics: BorW, the upholstered version.

Black




upholstered high, low back, visitor - imbottita alta, bassa, visitatore - upholstered high, low back, visitor



legno alta, bassa, visitatore

- wooden high, low back, visitor

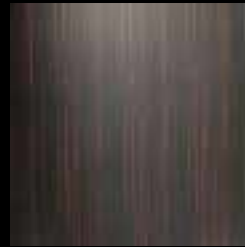
- legno alta, bassa, visitatore

A close-up photograph of a modern chair. The chair features a light-colored, possibly beige or cream, upholstered seat and backrest. The backrest is supported by a wooden frame, which is visible as a vertical panel on the right side of the image. The wood has a natural, light-colored grain. The chair is positioned in a room with a light-colored wall and floor. The lighting is soft and even, highlighting the textures of the upholstery and wood.

Legno / Wood

Il prestigio di un ambiente lavorativo è dato anche dalla qualità dei materiali impiegati.

BorW permette di scegliere fra 4 essenze di legno a vista per intonare la seduta agli altri elementi d'arredo.



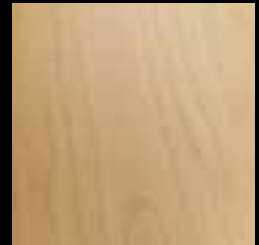
Ebano / Ebony



Wengè / Wengé



Ciliegio / Cherry



Faggio / Beech

The prestige of a working environment is also affected by the quality of the materials used.

BorW allows you to choose between 4 wood-visible essences in order to match the seat and customized furniture.

Black



wooden high, low back, visitor - legno alta, bassa, visitatore - wooden high, low back, visitor



rete alta, bassa, visitatore

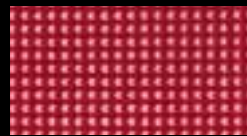
- mesh high, low back, visitor

- rete alta, bassa, visitatore



Rete / Mesh

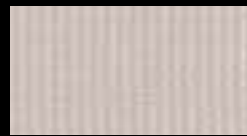
L'originale telaio di tubo d'acciaio ellittico è calzato dal tessuto di rete che ne esalta sinuosità e leggerezza. Trasparenza, traspirazione e morbidezza tattile in 6 varianti cromatiche.



Rosso / Red



Bianco / White



Grigio / Grey



Senape / Mustard yellow



Blu / Blue



Nero / Black

The original frame made of an elliptical shaped steel tube is dressed by the mesh fabric, which elevates its lightness and sinuosity. Transparency, transpiration and softness to the touch are combined with the 6 chromatic versions.

Black



mesh high, low back, visitor

rete alta, bassa, visitatore

mesh high, low back, visitor

Una scorretta posizione e una scadente ergonomia del posto di lavoro possono danneggiare la colonna vertebrale e causare dolore lombare. Eccovi alcune regole perchè la vostra postazione di lavoro sia la più confortevole possibile:

Conformabilità



Adaptability

A wrong sitting position & a poor ergonomics may damage backbone's structures and effect repeated lumbar aches. If you wish to feel good at the workplace, here are some suggestions:

Distanza dei gomiti

State seduti comodi, il più vicino possibile al tavolo e con le braccia parallele alla colonna vertebrale. Posate le mani sulla superficie di lavoro e regolate la seduta fino a formare un angolo di 90 gradi con gli avambracci.

Ergonomia



Ergonomics

Elbows distance

Sit comfortable, just close to the table, create a parallelism between arms and backbone. Put your hands on the working surface, adjust your seat height till your forearms create a 90° angle.

Altezza degli occhi

Sedetevi comodamente e chiudete gli occhi. Apriteli lentamente. Il vostro sguardo dovrebbe essere diretto verso il centro del monitor, se così non fosse, abbassate o alzate il monitor.

Unicità



Unique

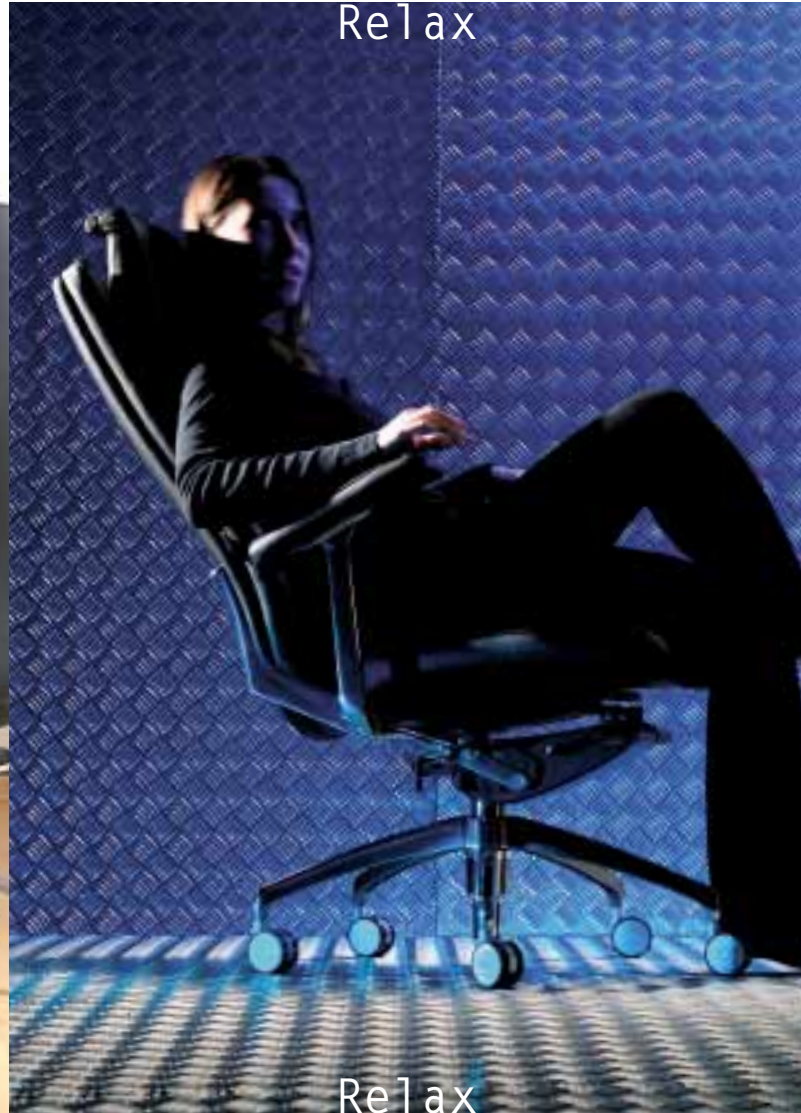
Eyes height

Close your eyes and seat comfortable. Open them slowly: they should be looking at the centre of the screen. If not, adjust your screen position.

Appoggiate le braccia

Aggiustate i braccioli in modo che sollevino leggermente le braccia in corrispondenza delle spalle. Questo allevierà la sollecitazione del collo e delle spalle impedendovi di scivolare in avanti. Buon lavoro.

Relax



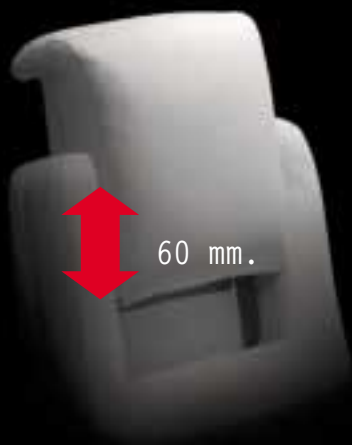
Relax

Arms leaning

Adjust the armrests in order to lift your arms in correspondence with your shoulders. It will allow you to relieve any neck and shoulder pain and prevent from falling forward. Buon lavoro.



Il poggiatesta regolabile consente di disporre di un appoggio del capo che favorisce il rilassamento della muscolatura del tratto cervicale, la più sollecitata nel lavoro d'ufficio. Il supporto cervicale viene utilizzato in momenti di relax quando si adotta una posizione di riposo 'distesa' e non più eretta: il poggiatesta permette di mantenere comunque una posizione corretta della testa diritta verso il computer o verso l'interlocutore senza gravare sulla cervicale.



Poggiatesta regolabile
Adjustable headrest

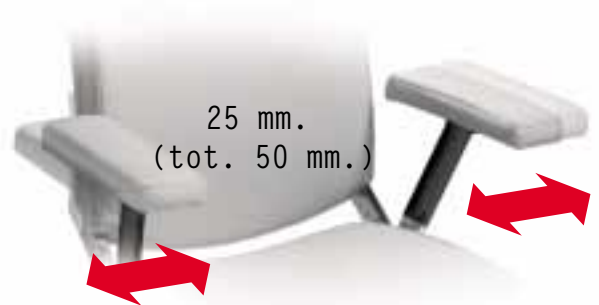


Being the cervical muscles the most stressed ones at workplace, the adjustable headrest allows their relaxation. The cervical support is used when resting, when developing an outstretched position, rather than upright: the headrest allows to keep a head correct posture in the direction of the screen or the person one is talking to, without effecting the cervical vertebrae.

I braccioli consentono una corretta posizione operativa con le braccia parallele al rachide, le mani appoggiate alla scrivania e gli avambracci che formano un angolo di 90°. L'uso dei braccioli permette di alleviare carichi, dolori, sforzi del collo e delle spalle e rende meno probabile lo scivolamento del corpo in avanti.



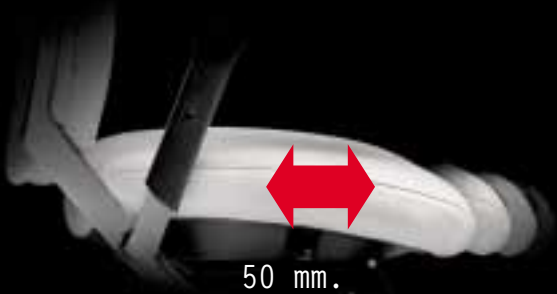
Braccioli regolabili
Adjustable armrests



Armrests allow a correct operative posture, being arms parallel to achis. When hands are placed on the working surface the forearms have to create a 90° angle. The use of armrests allows to relieve neck and shoulder pains, load and strain: also, it is unlikely to fall forward.

La seduta anatomica deve essere occupata completamente per il corretto contatto con lo schienale per un sostegno adeguato. È suscettibile di regolazioni personalizzate a favore di un'ottimale postura operativa individuale:

- regolazione in altezza
- regolazione dello scorrimento del sedile per modificarne la profondità
- inclinazione del sedile in avanti per ridurre la compressione delle cosce sulla zona anteriore della seduta, favorendo la circolazione del sangue.



50 mm.

Sedile regolabile
Adjustable seat



+4°

The anatomic chair surface must be sat on fully, in order to have a correct contact with the back and an appropriate support. Customized regulations provide an optimal operative posture:

- height adjustment
- seat slide adjustment for depth regulation
- seat angle forward adjustment to reduce thigh pressure in the front seat for a good blood circulation.

Il sostegno dorsale riduce l'affaticamento e lo stress a carico della schiena e dei dischi lombari. L'altezza del sostegno lombare va regolata in modo tale che la curvatura dello schienale supporti la colonna vertebrale all'altezza della 3^a e 4^a vertebra lombare. Lo schienale della seduta BorW non si regola in altezza ma il poggia reni regolabile permette ad ogni utente di trovare la posizione corretta a seconda della propria corporatura.



-26° +2°

Schienale
Back

Supporto
lombare
regolabile
Adjustable
lumbar
support

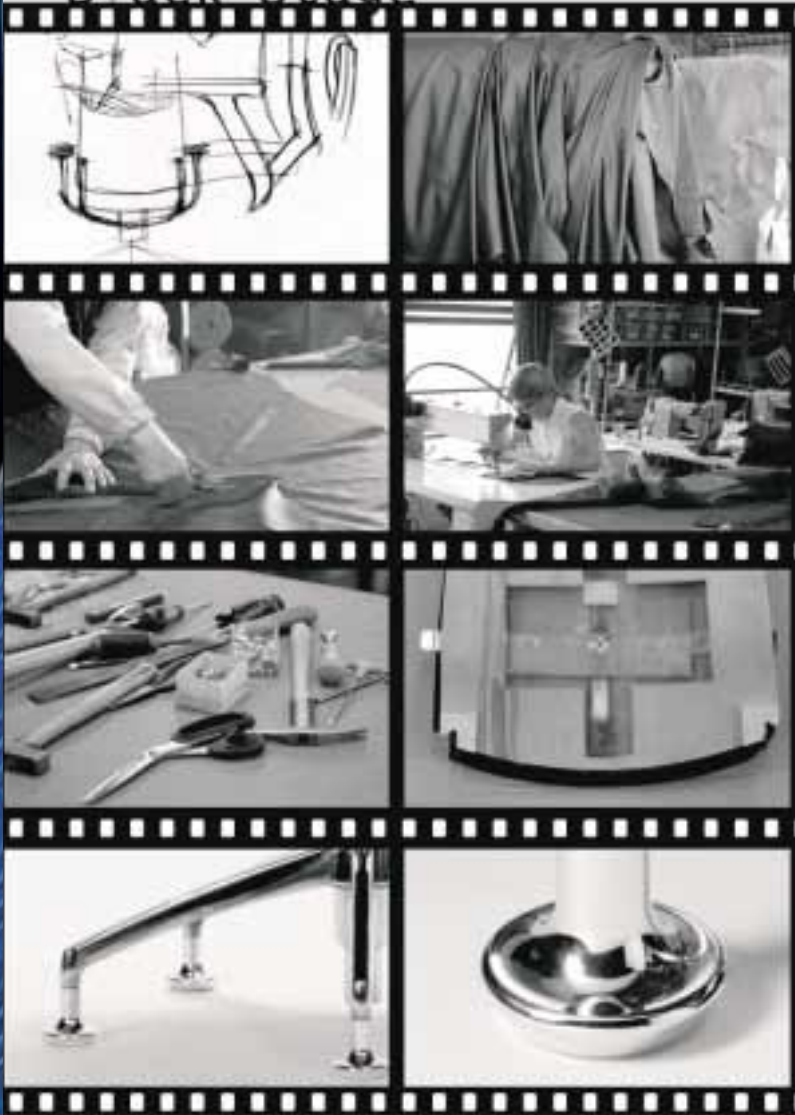


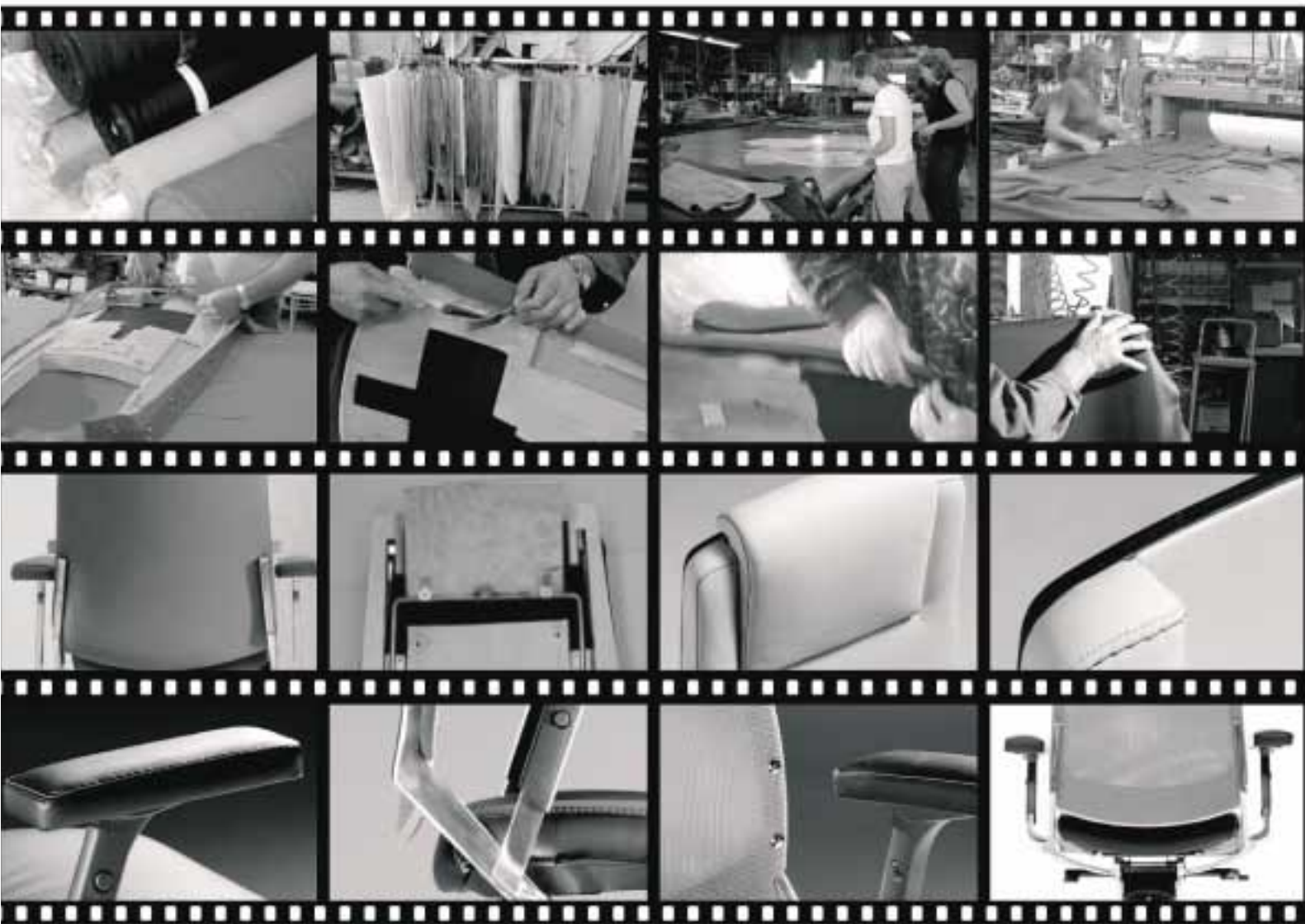
80 mm.

This support is fundamental to minimize back strain and stress to your back and lumbar discs. The lumbar support height has to be adjusted in the way that the back of the chair supports the backbone at the 3rd and 4th vertebra. BorW back cannot be height adjusted but the adjustable lumbar support allows anyone to find the right position according to any build.



Black Stage







Schienale

STRUTTURA

Scocca in legno, multistrato di faggio spessore 14 mm sagomato a caldo, con doppio raggio di curvatura. Nella versione a vista disponibile in differenti essenze.

Pannello interno in legno multistrato di faggio spessore 7 mm.

Nella versione rete telaio in tubo d'acciaio ellittico saldato ad ottone e verniciato.

IMBOTTITURA

In resina poliuretanic a 3/4 densità differenziate. Interposto in resinato densità 280 gr/m².

Back

STRUCTURE

Double radius stratified curved beech plywood, warm shaped, 14 mm thick. Various wood essences are available.

Inner wooden panel in stratified curved beech plywood, 7 mm thick.

When in mesh, frame is a steel elliptical tube hard-soldering and laquered.

PADDING

Three/Four variable-density polyurethane resin. Wadding with 280 gr/m² density.

Poggiatesta

STRUTTURA

Scocca in legno, multistrato di faggio spessore 7 mm, montata su supporto scorrevole su tubo d'acciaio 10 mm, fissata con n. 2 placche di teflon.

Elevazione 60 mm, inclinazione 35°.

IMBOTTITURA

A due densità differenziate, in resina poliuretanic a. Interposto in resinato densità 180 gr/m².

Headrest

STRUCTURE

Stratified curved beech plywood, 7 mm thick, fixed on a sliding steel tube ø 10mm through no.2 teflon plates.

Elevation 60 mm, inclination 35°.

PADDING

Two variable-density polyurethane resin. Wadding with 180 gr/m² density.

Sedile

STRUTTURA

Scocca in legno, multistrato di faggio spessore 14 mm, sagomato a caldo.

IMBOTTITURA

In resina poliuretanic a, interposto in resinato densità 280 gr/m².

MECCANISMO

Dynamic-Synchro

11 posizioni di bloccaggio. 26° oscillazione dello schienale +2° oscillazione frontale.

Regolatore di tensione a molla, laterale ed estraibile.

Disponibile con variatore d'angolo di seduta (4°) e traslazione del sedile di 50 mm, con 5 posizioni di blocco.

Seat

STRUCTURE

stratified curved beech plywood, warm shaped, 14 mm thick.

PADDING

Polyurethane resin, wadding with 280 gr/m² density.

MECHANISM

Dynamic-Synchro

11 blocking positions.

Back tilt - 26°, forward tilt + 2°.

Side tension adjustment spring.

Available with seat depth adjustment (sliding 50 mm and locking in five positions) and with back angle adjustment (4°).

Base

VERSIONE GIREVOLE

Basamento a 5 razze in pressofusione di alluminio ø 640 mm, ruote in copolimero nero, a richiesta con disco alluminio.

VERSIONE FISSA

Base a slitta in tubo rettangolare d'acciaio 35x15 mm, cromato.

Base

SWIVEL OPTION

Five spokes polished die-cast aluminium base, ø 640 mm.

Castors: in black copolymer or with chromed disk.

VISITOR

Sled base in a 35x15 mm chromed rectangular-section stainless steel tube.

Bracciolo

SUPPORTO

Fusione di alluminio lucidata.

APPOGGIA BRACCIO

Interno in legno multistrato di faggio. Versione regolabile con guscio di scorrimento in polipropilene, antiraffaio e antiriflesso, completo di pulsante per regolazione in altezza (70 mm) e regolabile in larghezza tramite sistema a 3 scatti (25 mm).

IMBOTTITURA

in resina poliuretanic a a due densità.

Armrest

SUPPORT

Die-cast polished aluminium TOP

Stratified beech plywood. When adjustable the sliding shell is in polypropylene, non scratch and non reflecting.

Button for height adjustment (60 mm).

A three-releases for the side adjustment (25 mm).

PADDING

Two density polyurethane resin.



Poggia reni regolabile

STRUTTURA

Barra di scorrimento in acciaio armonico. Scorrimento 80 mm attraverso nr. 2 placche in teflon.

Lama di regolazione in alluminio lucido e verniciato.

Supporto lombare in legno imbottito.

IMBOTTITURA

Resina poliuretanic a ad alta densità.

Adjustable lumbar support

STRUCTURE

Flexible stainless steel bar 80 mm sliding through no. 2 teflon plates.

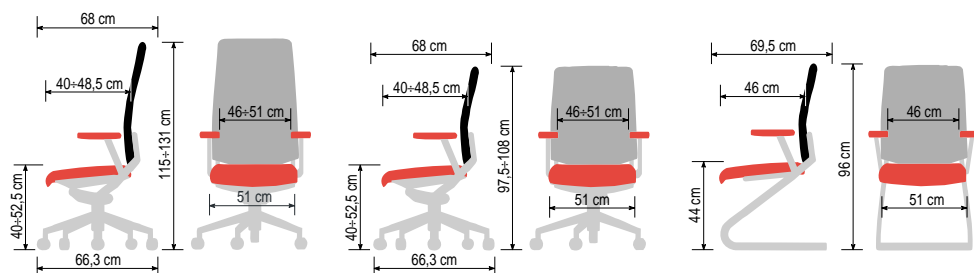
Polished and varnished aluminium adjustable blade.

Lumbar support in padded wood.

PADDING

High density polyurethane resin.

Black or White



Design Fiorenzo Dorigo	GIREVOLE SCHIENALE ALTO HIGH BACK SWIVEL			GIREVOLE SCHIENALE BASSO LOW BACK SWIVEL			ATTESA VISITORS		
	BOWAI	BOWAC BOWAF BOWAW BOWAE	BOWAX BOWAM BOWAY	BOWAI	BOWAC BOWAF BOWAW BOWBE	BOWAX BOWAM BOWAY	BOWAI	BOWAC BOWAF BOWAW BOWVE	BOWAX BOWAM BOWAY
	Tutto imbottito	Schienale in legno a vista	Schienale in rete	Tutto imbottito	Schienale in legno a vista	Schienale in rete	Tutto imbottito	Schienale in legno a vista	Schienale in rete
	Full upholstered	Vernished wood backrest	Mesh backrest	Full upholstered	Vernished wood backrest	Mesh backrest	Full upholstered	Vernished wood backrest	Mesh backrest
Accessori/Options									
Senza accessori No accessories	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Poggiatesta regolabile (80 mm.) Adjustable lumbar support (80 mm.)	○	○	—	○	○	—	○	○	—
Poggiatesta regolabile: altezza 70 mm./angolo 35° Adjustable headrest: height 70 mm./angle 35°	○	○	—	—	—	—	—	—	—
Meccanismo/Mechanism									
Sincronizzato, oscillazione schienale 26°, 11 bloccaggi Colonna regolazione altezza sedile (CLASS 4 DIN 4551) Synchro, 26° tilt of backrest, 11 locking positions Gas spring column (CLASS 4 DIN 4551)	●	●	●	●	●	●			
Variatore angolo di seduta (+4°) Seat angle adjustable (+4°)	○	○	○	○	○	○			
Regolazione profondità sedile: 50 mm. avanti, 5 posizioni Seat depth adjustment: 50 mm. forward, 5 positions	○	○	○	○	○	○			
Base/Cantilever									
Base girevole a 5 razze in alluminio lucido Five spokes base, polished aluminium	●	●	●	●	●	●			
Base fissa a slitta in acciaio cromato, senza braccioli Fixed sled base, chromed steel, without arms							●	●	●
Base fissa in acciaio cromato, con braccioli Fixed sled base, chromed steel, with arms							○	○	○
Braccioli/Armrests									
Senza braccioli No arms	●	●	●	●	●	●			
Braccioli fissi in fusione di alluminio (appoggiabraccio rivestito) Fixed arms, die-cast aluminium, with covered pad	○	○	○	○	○	○			
Braccioli regolabili (70 mm altezza - 25 mm larghezza) in fusione di alluminio (appoggiabraccio rivestito) Adjustable arms (70 mm height - 25 mm width), die-cast aluminium, with covered pad	○	○	○	○	○	○			
Ruote/Wheels									
Ruote in copolimero nero rinforzato Black copolymer wheels	●	●	●	●	●	●			
Ruote in copolimero nero con disco tinta alluminio Black copolymer wheels with aluminium disk	○	○	○	○	○	○			
Piedini fissi in alluminio lucido Fixed glides feet, polished aluminium	○	○	○	○	○	○			
Piedini fissi in copolimero nero Fixed glides, black copolymer	○	○	○	○	○	○			

● di serie/standard ○ a richiesta/options

Collaudi eseguiti dal:
Test carried out by:



Conformità alle normative
Conformity to



Conforme alle normative europee
Conformity to
EN 1335-1-2-3

Conforme alle normative
Conformity to
ANSI-BIFMA
X5.1-2002
BIFMA OFFICE SEATING STANDARD

Fiancate e braccioli in alluminio disponibili, su richiesta, in RAL 9006

Flank and arms available, by request, in varnished RAL 9006

BLACK or WHITE è certificato dal Ministero degli Interni in classe I1M di reazione al fuoco. Black or White is certified by Ministry of Interiors reaction to fire I1M.

or White

Black or White è una seduta direzionale nata da un assioma elementare: nessuno è uguale a nessun altro. Il progetto si sviluppa in un abaco di elementi costruiti attorno ad un'anima tecnologica per consentire molteplici combinazioni che modellino ogni seduta ad ogni singola individualità.



Black or White is an executive seating, fruit of an elementary axiom: nobody is like anyone else. The project develops itself around an abacus of elements built on a technological core with the aim to create several combinations which mould Black or White to any individuality.



Sitting for action

Sitia srl
Via Tre Case 67a
36056 Tezze sul Brenta (Vi) Italy
Tel +390424898497
Fax +390424898382
info@sitia.com
www.sitia.com